

「战国」
庄子

著

夏华等

编译

庄子

WAN JUAN
LOU

北冥有鱼，其名为鲲。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏。

秦汉以来的一部中国文学史，
差不多大半是在他的影响下发展。
——郭沫若《鲁迅与庄子》

庖丁为文惠
君解牛，

万卷楼
经典升级版

汲取先贤智慧
铺就成功阶梯

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

万卷出版公司

万卷楼国学经典 升级版

「战国」庄子◎著

夏华等◎编译

庄子

Wan Juan Lou



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司 2016年·沈阳

© 庄子 2016

图书在版编目(CIP)数据

庄子 / (战国) 庄子著; 夏华等编译. — 沈阳: 万卷出版公司, 2016.2
(万卷楼国学经典: 升级版 / 王禹翰主编)
ISBN 978-7-5470-3489-7

I. ①庄… II. ①庄… ②夏… III. ①道家②庄子—
译文 IV. ①B223.54

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第313023号

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 北京市松源印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 170mm × 240mm

字数: 530千字

印张: 22

出版时间: 2016年2月第1版

印刷时间: 2016年2月第1次印刷

责任编辑: 赵新楠

封面设计: 范 娇

版式设计: 范 娇

责任校对: 吴国华

书 号: 978-7-5470-3489-7

定 价: 29.80元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传 真: 024-23288256

E-mail: vpc_tougao@163.com

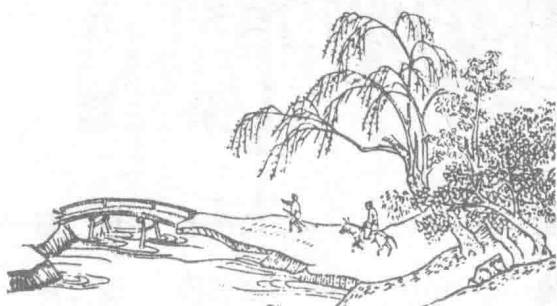
腾讯微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

网 址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问: 李福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请速与印务部联系。联系电话: 024-23284452

目 录



内 篇



逍遥游·····	〇〇三	德充符·····	〇四二
齐物论·····	〇一一	大宗师·····	〇五一
养生主·····	〇二五	应帝王·····	〇六六
人间世·····	〇二九		

外 篇



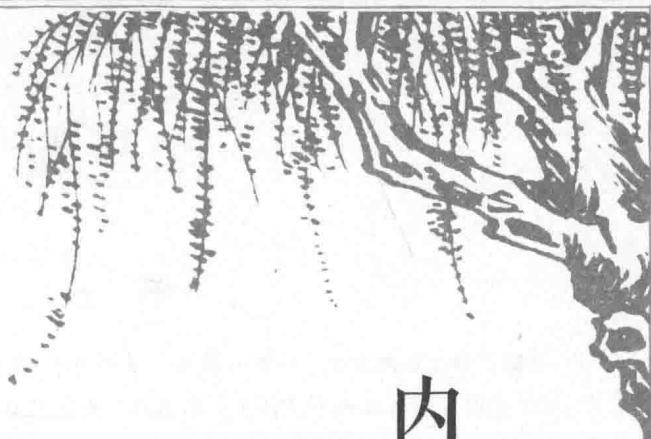
骈 拇·····	〇七五	缮 性·····	一四一
马 蹄·····	〇八〇	秋 水·····	一四五
胠 篋·····	〇八四	至 乐·····	一五七
在 宥·····	〇九〇	达 生·····	一六五
天 道·····	一一五	山 木·····	一七九
天 运·····	一二五	田子方·····	一九〇
刻 意·····	一三七	知北游·····	二〇二

杂 篇



庚桑楚·····	二一七	盗 跖·····	二九三
徐无鬼·····	二三〇	说 剑·····	三〇七
则 阳·····	二四八	渔 父·····	三一二
外 物·····	二六二	列御寇·····	三一九
寓 言·····	二七二	天 下·····	三三〇
让 王·····	二七八		

内
篇



逍遥游

题 解

《逍遥游》为《庄子》的首篇，是庄子的代表篇目之一。文章先为主题作铺垫，不惜笔墨，用大量寓言、重言铺张渲染，从鲲鹏展翅到列子御风而行，将深邃的思想和浓郁的情感无形地贯注于行文之中。然后画龙点睛地阐发主题，以“至人无己，神人无功，圣人无名”一句，轻轻带出主题。最后在至人游于无何有之乡的袅袅余音之中收笔。

《逍遥游》描述了一种无所依的精神自由的逍遥境界：世上万物纷纭，虽有“小大之辩”，但“犹有所待者”，都要依赖客观条件。鹏是大鸟，只有凭借九万里风才能起飞；蜩与莺鸟是小虫小鸟，只能在蓬蒿间自由飞翔。真正的逍遥者，追求一种超越时空限制的绝对自由，是“乘天地之正，而御六气之辩，以游无穷者”。达到无己、无功、无名的境地。文章后面部分，论述什么是真正的有用和无用，要把无用当作有用，说明不能为物所滞，以保持灵动和生机。

本文具有很高的文学价值，它以神话传说熔铸成篇，构思宏伟，气势磅礴，笔墨恣肆，洋洋洒洒，寓说理于寓言和生动的比喻中。文中的一系列寓言，都写得奇幻无比而又穷形尽相。比喻的运用，繁复灵活，令人应接不暇，回味无穷，很像作者本人那飘逸、洒脱的个性。形成独特的风格。富有浪漫主义色彩。

原文

北冥有鱼^①，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也。怒而飞^④，其翼若垂天之云^⑤。是鸟也，海运则将徙于南冥^⑥。南冥者，天池也^⑦。

《齐谐》者^⑧，志怪者也^⑨。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^⑩，抟扶摇而上者九万里^⑪，去以六月息者也^⑫。”野马也^⑬，尘埃也，生物之以息相吹也。天之苍苍^⑭，其正色邪^⑮？其远而无所至极邪？其视下也^⑯，亦若是则已矣^⑰。

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力^⑱。覆杯水于坳堂之上^⑲，则芥为之舟^⑳，





●汤

汤，商朝的建立者。

置杯焉则胶²¹，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力²²。故九万里则风斯在下矣，而后乃今培风²³；背负青天而莫之夭阏者²⁴，而后乃今将图南²⁵。

蜩与学鸠笑之曰²⁶：“我决起而飞²⁷，抢榆枋²⁸，时则不至而控于地而已矣²⁹，奚以之九万里而南为³⁰？”适莽苍者³¹，三飡而反³²，腹犹果然³³；适百里者，宿春粮³⁴；适千里者，三月聚粮³⁵。之二虫又何知³⁶！

小知不及大知³⁷，小年不及大年³⁸。奚

以知其然也？朝菌不知晦朔³⁹，蟪蛄不知春

秋⁴⁰，此小年也。楚之南有冥灵者⁴¹，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者⁴²，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也。而彭祖乃今以久特闻⁴³，众人匹之⁴⁴，不亦悲乎？

汤之问棘也是已⁴⁵：“穷发之北，⁴⁶有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若泰山，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里⁴⁷，绝云气⁴⁸，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳笑之曰⁴⁹：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下⁵⁰，翱翔蓬蒿之间⁵¹，此亦飞之至也⁵²！而彼且奚适也？’”此小大之辩也⁵³。

故夫知效一官⁵⁴，行比一乡⁵⁵，德合一君而征一国者⁵⁶，其自视也，亦若此矣⁵⁷。而宋荣子犹然笑之⁵⁸。且举世而誉之而不加劝⁵⁹，举世而非之而不加沮⁶⁰，定乎内外之分⁶¹，辩乎荣辱之境⁶²，斯已矣。彼其于世，未数数然也⁶³。虽然，犹有未树也⁶⁴。

夫列子御风而行⁶⁵，泠然善也⁶⁶，旬有五日而后反⁶⁷。彼于致福者⁶⁸，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也⁶⁹。

若夫乘天地之正⁷⁰，而御六气之辩⁷¹，以游无穷者⁷²，彼且恶乎待哉⁷³！故曰：至人无己⁷⁴，神人无功⁷⁵，圣人无名⁷⁶。

注 释

①北冥：北海。冥，同“溟”，指海。下文“南冥”类此。②鲲：大鱼名。③鹏：传说中的神鸟。

④怒：奋发的样子。⑤垂天：天边。垂，通“陲”，边际。⑥海运：指海动，海风刮起。⑦天池：

天然形成的大池。⑧《齐谐》：书名。出于齐国，内容多诙谐怪异。⑨志怪：记载怪异的事情。志，记述。⑩水击：两翼击水飞行，拍打水面。⑪抟扶摇而上：盘旋着向上空飞。抟，盘旋。扶摇，回旋直上的大风。⑫息：气息。⑬野马：游气浮动于天地之间，状如野马奔驰。⑭苍苍：深蓝色。⑮正色：本色。⑯其视下也：鹏鸟在空中向下看。⑰若是：像这样。⑱负：承载。⑲覆：倒。坳堂：堂中低洼处。⑳芥为之舟：小草可以作为坳堂之水的小船。芥，小草。㉑胶：粘住。㉒大翼：指代大鹏。㉓培：凭借。㉔天阂：阻挡，遏止。㉕图南：打算向南飞。㉖蜩：蝉。学鸠：斑鸠。㉗决起：迅速飞起。㉘抢：突，即碰上。榆：榆树。枋：檀木。㉙控：投。㉚奚以：为何。之：往。为：疑问助词，犹“呢”。“奚以……为”，相当于“为什么要……呢”。㉛莽苍：野色迷茫的样子，此处指郊野。㉜三食：指一日。食，同餐。反：通“返”。㉝果然：饱的样子。㉞宿春粮：隔夜捣春食粮。意即准备过夜的吃食。㉟三月聚粮：花三个月的时间来积蓄食粮。㊱之二虫：指蜩与学鸠。古时通称动物为虫。之，此。㊲知：通“智”。㊳年：寿命。㊴朝菌：一种朝生暮死的菌类植物。晦朔：每月的头一天叫朔，尾一天叫晦。这里指一天的早晚。㊵螳螂：寒蝉。春秋：指整年。商代和西周前期一年只分春秋二季。寒蝉春生夏死，或夏生秋死，因此它只能经历某一二个季节，而不可能晓得整年四季变化。㊶冥灵：树名。㊷椿：椿树。㊸彭祖：传说中人物，姓钱名铿，尧时人，历经夏、商、周各朝，活八百岁，封于彭，又年寿长，故称彭祖。㊹以久特闻：因长寿而特别著名。㊺匹之：和他相比。㊻汤：商汤，商朝第一个王。棘：人名，即夏革，商汤时贤大夫。是已：即“是也”，就是这样的，表示肯定。㊼穷发：不毛之地。发，毛，这里指草木。旧说，地以草木为发。㊽羊角：形容旋风旋转如羊角状态。㊾绝：超越。㊿斥鴳：生活在小池泽的一种小雀。斥，小池泽。鴳，小雀。①刳：周人以八尺为一刳。汉代以七尺为一刳。①翱翔：展翅回旋地飞。蓬蒿：本指蓬与蒿两种草，这里引申作草野。①飞之至：飞翔中最得意的境界。至，最。①辩：通“辨”，区别。①效：胜任。①比：投合，迎合。①而：古通“能”，能力。征：信，取信。①其：指上述四种人。此：指斥鴳自以为“飞之至”这件事。①宋荣子：一说姓宋名荣，即《天下》篇中的宋钐。犹然：笑的样子。①举世：整个社会。誉：赞扬。劝：勉励。①非：非议。沮：沮丧。①定：确定。内：主观。外：客观。①境：界限。①数数：常常。然：这样。①未树：指道德上还未到家。树，立。①列子：姓列名御寇，郑国人，春秋时期思想家。御：驾驭。①泠然：轻快的样子。①旬有五：十五日。有，通“又”。反：通“返”。①致：追求。福：备，无所不顺谓之备。①有所待：指依赖于风。待，凭借，依靠。①正：与辩对举。①六气：说法很多，最早指阴、阳、风、雨、晦、明六气。辩，同“变”。正是根本的，辩是派生出来的。①无穷：指无限的时间与空间，即绝对自由的境界。①恶乎待：何所待，意即什么都不依赖。①至人：指思想道德达到最高境界的人。无己：忘掉自己，清除自我界限。①无功：不求有功。①无名：不求名声。

译文

北方的大海里有一条鱼，它的名字叫做鲲。鲲的体积，真不知道大到几千里；变化成为鸟，它的名字就叫鹏。鹏的脊背，真不知道长到几千里；当它奋起而飞的时候，那展开的双翅就像天边的云。这只鹏鸟呀，随着海上汹涌的波涛迁徙到南方的大海。南方的大海是个天然的大池。

《齐谐》是一部专门记载怪异事情的书，这本书上记载说：“鹏鸟迁徙到南方的大海，翅膀拍击水面激起三千里的波涛，海面上急骤的狂风盘旋而上直冲九万里高空，离开北方的大海用了六个月的时间方才停歇下来”。春日林泽原野上蒸腾浮动犹如奔腾的雾气，低空里沸沸扬扬的尘埃，都是大自然里各种生物的气息吹拂所致。天空是那么湛蓝湛蓝的，难道这就是它真正的颜色吗？抑或是高旷辽远没法看到它的尽头呢？鹏鸟在高空往下看，不过也就像这个样子罢了。

再说水汇积不深，它负载大船就没有力量。倒杯水在庭堂的低洼处，那么小小的芥草也可以给它当做船；而搁置杯子就粘住不动了，因为水太浅而船太大了。风聚积的力量不雄厚，它托负巨大的翅膀便力量不够。所以，鹏鸟高飞九万里，狂风就在它的身下，然后方才凭借风力飞行，背负青天而没有什么力量能够阻遏它了，然后才像现在这样飞到南方去。

寒蝉与小斑鸠讥笑它说：“我从地面急速起飞，碰着榆树和檀树的树枝，常常飞不到而落在地上，为什么要到九万里的高空而向南飞呢？”到迷茫的郊野去，带上三餐就可以往返，肚子还是饱饱的；到百里之外去，要用一整夜时间准备干粮；到千里之外去，三个月以前就要准备粮食。寒蝉和小斑鸠这两个小东西懂得什么！

小聪明赶不上大智慧，寿命短比不上寿命长。怎么知道是这样的呢？清晨的菌类不会懂得什么是晦朔，寒蝉也不会懂得什么是春秋，这就是短寿。楚国南边有叫冥灵的大龟，它把五百年当做春，把五百年当做秋；上古有叫大椿的古树，它把八千年当做春，把八千年当做秋，这就是长寿。可是彭祖到如今还是以年寿长久而闻名于世，人们与他攀比，岂不可悲可叹吗？

商汤询问棘的话是这样的：“在那草木不生的北方，有一个很深的大海，那就是‘天池’。那里有一种鱼，它的脊背有好几千里，没有人能够知道它有多长，它的名字叫做鲲，有一种鸟，它的名字叫鹏，它的脊背像座大山，展开双翅就像天边的云。鹏鸟奋起而飞，翅膀拍击急速旋转向上的气流直冲九万里高空，穿过云气，背负青天，这才向南飞去，打算飞到南方的大海。斥鴳讥笑它说：‘它打算飞到哪儿去？我奋力跳起来往上飞，不过几丈高就落了下来，盘旋于蓬蒿丛中，这也是我飞翔的极限了。而它打算飞到什么地方去呢？’”这就是小与大的不同了。

所以，那些才智足以胜任一个官职，品行合乎一乡人心愿，道德能使国君感到满意，能力足以取信一国之人的人，他们看待自己也像是这样哩。而宋荣子却讥笑他们。世上的人们都赞誉他，他不会因此越发努力，世上的人们都非难他，他也不会因此而更加沮丧。他清楚地划定自身与物外的区别，辨别荣誉与耻辱的界限，不过如此而已呀！宋荣子他对于整个社会，从来不急急忙忙地去追求什么。虽然如此，他还是未能达到最高的境界。

列子能驾风行走，那样子实在轻盈美好，而且十五天后方才返回。列子对于寻求幸福，从来没有急急忙忙的样子。他这样做虽然免除了行走的劳苦，可还是有所依凭呀。

至于遵循宇宙万物的规律，把握“六气”的变化，遨游于无穷无尽的境域，他还仰赖什么呢！因此说，道德修养高尚的“至人”能够达到忘我的境界，精神世界完全超脱物外的“神人”心目中没有功名和事业，思想修养臻于完美的“圣人”从不去追求名誉和地位。

二

原文

尧让天下于许由^①，曰：“日月出矣，而燭火^②不息^③，其于光也，不亦难乎！时雨降矣，而犹浸灌^④，其于泽也^⑤，不亦劳乎！夫子立^⑥而天下治，而我犹尸之^⑦，吾自视缺然^⑧。请致天下^⑨。”

许由曰：“子治天下，天下既已治也。而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾也^⑩。吾将为宾乎？鷦鷯^⑪巢于深林^⑫，不过一枝；偃鼠^⑬饮河^⑭，不过满腹。归休乎君！予无所用天下为。庖人^⑮虽不治庖^⑯，尸祝^⑰不越樽俎^⑱而代之矣^⑲。”

肩吾问于连叔曰^⑳：“吾闻言于接舆^㉑，大而无当^㉒，往而不返^㉓。吾惊怖其言^㉔，犹河汉而无极也^㉕，大有迳庭^㉖，不近人情焉。”

连叔曰：“其言谓何哉？”

“曰：‘藐姑射之山^㉗，有神人居焉，肌肤若冰雪，绰约若处子^㉘；不食五谷，吸风饮露；乘云气，御飞龙，而游乎四海之外；其神凝，使物不疵疠而年谷熟^㉙。’吾以是狂而不信也^㉚。”

连叔曰：“然！瞽者无以与乎文章之观^㉛，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉^㉜！夫知亦有之^㉝是其言也，犹时女也^㉞之人也^㉟之德也，将旁礴万物以为一^㊱，蕲乎乱^㊲，孰弊弊焉以天下为事^㊳，之人也，物莫之伤，大浸稽天而不溺^㊴，大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢秕糠^㊵将犹陶铸尧舜者也^㊶，孰肯以物为事^㊷。”

宋人资章甫而适诸越^㊸，越人断发文身^㊹，无所用之。

尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山^㊺，汾水之阳^㊻，窅然丧其天下焉^㊼。

注释

①许由：古代尧时的隐士，姓许，名由，字仲武，颍川阳城人。②燭火：火炬。③浸灌：即浇地。④泽：润泽。⑤夫子：古时对男子的尊称，这里指许由。⑥尸：主持。⑦缺然：指不够资格做君主的样子。⑧致：送。⑨宾：从属、次要的东西。⑩鷦鷯：小鸟名，善于筑巢，俗称巧妇鸟。⑪偃鼠：鼯鼠，喜饮河水。⑫庖人：厨师。治庖：治理厨房的工作。⑬尸祝：祭祀中执祭板对神主祷祝的人。樽：酒器。俎：古时祭祀时盛牛羊的礼器。⑭肩吾、连叔：都是神话传说的人物，得道的隐域山神，事迹不可考。⑮接舆：孔丘时的隐士，《论语》说他是楚狂人。⑯大而

无当：堂皇而不切实际。当，底。①⑦往而不返：这里指说开去就收拢不回来。意即漫无边际。故下句说“无极”。①⑧惊悚：表示惊怪非常。①⑨河汉：指银河系，俗称天河。②⑩迳：门外路。庭：堂前地。②⑪藐姑射：又名姑射、石孔山，在今山西临汾西。②⑫绰约：姿态柔美的样子。处子：处女。②⑬疵病：疾病。年谷：指庄稼。②⑭狂：即诳语，荒诞的言论。②⑮瞽者：盲人。与：参与，指参与欣赏。文章：文采。观：景象。②⑯形骸：形体。②⑰知：通“智”。②⑱时：是。女：同“汝”，你。②⑲之人：这种人，指神人。③⑰旁礴：混同。③⑱斲：求。乱：治。③⑲弊弊：忙碌疲惫的样子。③⑳大浸：大水所淹。稽：至。③⑳尘垢：尘土和污垢。秕糠：秕谷和谷皮，比喻琐碎无用的东西。③㉑陶铸：造就。③㉒物：事，指世务。③㉓资：购取。章甫：古代的一种礼帽。诸：于。③㉔断发：剪了头发。文身：一种民族风俗，用针在人体上刺上花纹，有的染色，有的不染色，一般用作图腾标志。③㉕四子：指王倪、啮缺、被衣、许由。实即虚设人物。③㉖汾水：在今山西中部，黄河第二支流。阳：水的北岸与山的南面称为阳，反面为阴。③㉗窅：通“杳”。窅然：怅然若失的样子。这是指尧入于混沌恍惚的精神状态，故把所统治的天下都遗弃掉。丧：遗弃。

译文

尧打算把天下让给许由，说：“太阳和月亮都已升起来了，可是小小的炬火还在燃烧不熄；它要跟太阳和月亮的光亮相比，不是很难吗？季雨及时降落了，可是还在不停地浇水灌地；如此费力的人工灌溉对于整个大地的润泽，不显得徒劳吗？先生如能居于国君之位，天下一定会获得大治，可是我还空居其位；我自己越看越觉得能力不够，请允许我把天下交给你。”

许由回答说：“你治理天下，天下已经获得了大治，而我却还要去替代你，我将为了名声吗？‘名’是‘实’所派生出来的次要东西，我将去追求这次要的东西吗？鹪鹩在森林中筑巢，不过占用一棵树枝；鼯鼠到大河边饮水，不过喝满肚子。你还是打消念头回去吧，天下对于我来说没有什么用处啊！厨师即使不下厨，祭祀主持人也不会越俎代庖的！”

肩吾向连叔求教：“我从接舆那里听到谈话，大话连篇没有边际，一说下去就回不到原来的话题上。我十分惊恐他的言谈，就好像天上的银河没有边际，跟一般人的言谈差异甚远，确实是太不近情理了。”

连叔问：“他说的是些什么呢？”

肩吾转述道：“在遥远的姑射山上，住着一位神人，皮肤润白像冰雪，体态柔美如处女，不食五谷，吸清风饮甘露，乘云气驾飞龙，遨游于四海之外。他的神情那么专注，使得世间万物不受病害，年年五谷丰登。我认为这全是虚妄之言，一点也不可信。”

连叔听后说：“是呀！对于瞎子没法同他们欣赏花纹和色彩，对于聋子没法同他们聆听钟鼓的乐声。难道只是形骸上有聋与瞎吗？思想上也有聋和瞎啊！这话似乎就是说你肩吾的呀。那位神人，他的德行，与万事万物混同一起，以此求得整个天下的治理，谁还会忙忙碌碌把管理天下当成回事！那样的人呀，外物没有什么能伤害他，滔天的大水不能淹没他，天下大旱使金石熔化、土山焦裂，他也不感到灼热。他所留下的尘埃以及瘪谷糠麸之类的废物，也可造就出尧舜那样的圣贤人君来，他怎么会把忙着管理万物当做己任呢！”

北方的宋国有人贩卖帽子到南方的越国，越国人不蓄头发满身刺着花纹，没什么地方用得着

帽子。尧治理好天下的百姓，安定了海内的政局，到姑射山上、汾水北面，去拜见四位得道的高士，不禁怅然若失，忘记了自己居于治理天下的地位。

三

原文

惠子谓庄子曰^①：“魏王贻我大瓠^{hù}之种^②，我树之成而实五石^③。以盛水浆，其坚不能自举也^④；剖之以以为瓢，则瓠落无所容^⑤。非不呶然大也^⑥，吾为其无用而掊之^⑦。”

庄子曰：“夫子固拙于用大矣。宋人有善为不龟手之药者^⑧，世世以洴澼^{píng pì}统^{kuàng}为事^⑨。客闻之，请买其方以百金^⑩。聚族而谋曰：‘我世世为洴澼统，不过数金。今一朝而鬻^{yù}技百金^⑪，与之。’客得之，以说吴王。越有难，吴王使之将，冬，与越人水战，大败越人，裂地而封之^⑫。能不龟手一也；或以封^⑬，或不免于洴澼统，则所用之异也。今子有五石之瓠，何不虑以为大樽而浮乎江湖^⑭，而忧其瓠落无所容？则夫子犹有蓬之心也夫^⑮！”

惠子谓庄子曰：“吾有大树，人谓之樗^{chū}^⑯。其大本拥肿而不中绳墨^⑰，其小枝卷曲而不中规矩。立之涂^⑱，匠者不顾。今子之言，大而无用，众所同去也。”

庄子曰：“子独不见狸狌^{lí shēng}^⑲乎^⑳？卑身而伏^㉑，以候敖者^㉒；东西跳梁^㉓，不辟高下；中于机辟^㉔，死于罔罟^{wǎng gǔ}^㉕。今夫斄牛^㉖，其大若垂天之云，此能为大矣，而不能执鼠^㉗。今子有大树，患其无用，何不树之于无何有之乡^㉘，广莫之野^㉙，彷徨^{huáng}乎无为其侧^㉚，逍遥乎寝卧其下？不夭斤斧^㉛，物无害者，无所可用，安所困苦哉！”

注释

①惠子：宋人惠施，曾任梁惠王相，是先秦名家学派的代表人物。②魏王：即魏惠王，因魏国建都大梁，所以又称梁惠王。贻：赠。大瓠：大葫芦。③树：种植。成：结成葫芦。实五石：装满能有五石的容量。④坚：硬度。自举：经得住的意思。⑤瓠落：假借为“廓”。廓落，很大的样子。⑥呶然：空虚巨大的样子。⑦掊：击破。⑧不龟手：使手不被冻裂。龟，通“皸”，皮肤因寒冷或干燥而破裂。⑨洴澼：漂洗。统：通“纆”，细绵絮。⑩方：指不龟手的药方。金：古代货币单位，一金就是一方寸一斤重的铜。⑪鬻技：出卖技术。技，指制药的技能。⑫裂地：割出一块地方。封之：封赐给他。⑬以封：因此而得到封地。⑭虑：考虑。樽：葫芦形似酒樽，缚在腰上游泳，古称腰舟。⑮心：如有蓬草蔽塞的心。蓬，草名。蓬心狭窄而弯曲，借以比喻见识迂曲浅陋，不畅达。⑯樗：木名，俗称臭椿树。⑰大本：主干。拥肿即臃肿，肥短而不端正。中：符合。绳墨：与下句的“规矩”，都是木匠常用工具。绳墨画直线，规画圆，矩画方。⑱立之涂：立在路上。

涂，通“途”。⑲狸狌：野猫。狌：黄鼠狼。⑳伏：低。㉑敖：通“遨”，遨游。㉒跳梁：跳跃。梁，通“踉”。㉓机辟：捕禽兽的工具，装有开关的机件。辟，古人称为翻车，捕鸟用具。㉔罔罟：网类。㉕犛牛：牦牛。㉖执：捉拿。㉗有：虚无。乡：地方。㉘广莫：辽阔。㉙乎：放任不拘的样子。㉚斤：大斧头。

译文

惠子对庄子说：“魏王送我大葫芦种子，我将它培植起来后，结出的果实有五石容积。用大葫芦去盛水浆，可是它的坚固程度承受不了水的压力。把它剖开做瓢也太大了，没有什么地方可以放得下。这个葫芦不是不大呀，我因为它没有什么用处而砸烂了它。”

庄子说：“先生实在是不善于使用大东西啊！宋国有一善于调制不斲手药物的人家，世世代代以漂洗丝絮为职业。有个游客听说了这件事，愿意用百金的高价收买他的药方。全家人聚集在一起商量：‘我们世世代代在河水里漂洗丝絮，所得不过数金，如今一下子就可卖得百金。还是把药方卖给他吧。’游客得到药方，来说游吴王。正巧越国发难，吴王派他统率部队，冬天跟越军在水上交战，大败越军，吴王划割土地封赏他。能使手不皴裂，药方是同样的，有的人用它来获得封赏，有的人却只能靠它在水中漂洗丝絮，这是使用的方法不同。如今你有五石容积的大葫芦，怎么不考虑用它来制成腰舟，而浮游于江湖之上，却担忧葫芦太大无处可容？看来先生你还是心窍不通啊！”

惠子又对庄子说：“我有棵大树，人们都叫它‘樗’。它的树干却疙里疙瘩，不符合绳墨取直的要求，它的树枝弯弯扭扭，也不适应圆规和角尺取材的需要。虽然生长在道路旁，木匠连看也不看。现今你的言谈，大而无用，大家都会鄙弃它的。”

庄子说：“先生你没看见过野猫和黄鼠狼吗？低着身子伏于地，等待那些出洞觅食或游乐的小动物。一会儿东，一会儿西，跳来跳去，一会儿高，一会儿低，上下窜越，不曾想到落入猎人设下的机关，死于猎网之中。再有那犛牛，庞大的身体就像天边的云；它的本事可大了，不过不能捕捉老鼠。如今你有这么大一棵树，却担忧它没有什么用处，怎么不把它栽种在什么也没有生长的地方，栽种在无边无际的旷野里，悠然自得地徘徊于树旁，优游自在地躺卧于树下。大树不会遭到刀斧砍伐，也没有什么东西会去伤害它。虽然没有派上什么用场，可是哪里又会有什么困苦呢？”

齐物论

题 解

《齐物论》表述了庄周的“天地与我并生，而万物与我为一”的思想，强调自然与人是有机生命统一体，肯定物我之间的同体融合。“齐物”的意思即是“物齐”或“‘物论’齐”，即把形色性质不同之物、不同之论，把不平等、不公正、不自由、不和谐的现实世界种种的差别、“不齐”，视之为无差别的“齐一”。这就要求我们以不齐为齐一，即提升自己的精神境界，在接受、面对真实生活的同时，调整身心，超越俗世，解脱烦恼。此篇希望人们不必执定于有条件、有限制的地籁、人籁之声，而要倾听那自然和谐、无声之声、众声之源的“天籁”，以消解彼此的隔膜、是非和有限的身生命与有限的人时空、价值、知性、名言、概念、识见及烦、畏乃至生死的系缚，从有限进入无限之域。庄子以相对主义的视域，反对唯我独尊，不承认有绝对的宇宙中心，反对各是其是，各非其非，主张破除成见，善于站在别人的立场，更换视域去理解别人，而不以己意强加于人。

原文

南郭子綦^{qí}隐机而坐^①，仰天而嘘^{xū}，荅焉似丧其耦^{tà}。颜成子游立侍乎前^②，曰：“何居乎^③？形固可使如槁木^{gǎo}，而心固可使如死灰乎？今之隐机者，非昔之隐机者也。”

子綦曰：“偃，不亦善乎，而问之也！今者吾丧我^④，汝知之乎？女闻人籁而未闻地籁^{lài}；女闻地籁而未闻天籁夫^⑤！”

子游曰：“敢问其方^⑥。”

子綦曰：“夫大块噫气^{yī}，其名为风。是唯无作，作则万窍怒呿^{xiāo}。而独不闻之蓊蓊乎^{lù lù}？山林之畏隹^{zhūi}，大木百围之窍穴^⑧，似鼻，似口，似耳，似枅^{jī}，似圈^⑨，似臼^⑩，似洼者，似污者。激者、謫者、叱者、吸者、叫者、譟者、突者、咬者^⑪。前者唱于而随者唱喁^{yú}，泠风则小和，飘风则大和^⑫，厉风济则众窍为虚^⑬。而独不见之调调之刁刁乎^⑭？”



子游曰：“地籁则众窍是已，人籁则比竹是已^②，敢问天籁？”

子綦曰：“夫吹万不同，而使其自己也。咸其自取，怒者其谁邪^③？”

注 释

- ①南郭子綦：楚昭王庶弟，楚庄王司马。居住在南郭，故以此作为称号。隐：凭靠。机：案。
- ②荅焉：形体死寂的样子。故下文差别“形固可使如槁木”。丧其耦：丧失了与真君相对立的东西，如功、名等。故下文问“心固可使如死灰乎？”③颜成子游：姓颜成，名偃，字子游，故称颜成子游。
- ④居：故，缘由。⑤吾：指今日得道的我。我：指没有忘记、忘功、忘名的我，亦即上面所说的“耦”。
- ⑥籁：箫，古代的一种管状乐器，这里泛指从空虚地方发出的声响。人吹而能成为乐音的竹管叫人籁，风吹而能发出声响的洞穴叫地籁。⑦天籁：指各物因其各自的自然状态而自鸣。⑧方：道理。
- ⑨大块：指大地。噫气：这里说天地吐气，与《逍遥游》篇“以息相吹”意近，是一种形象的说法。⑩窍：洞穴。号：通“号”，吼叫。⑪而：你。蓐蓐：大风声。⑫畏佳：通“畏崔”，高大参差的样子。⑬围：两手合抱的范围。⑭枅：柱上上的方木。⑮圉：牲畜栏圈，一说杯口。⑯臼：舂米的器具，一般用石头制成。⑰突：像风吹到深谷的那种深而沉的声响。⑱于、喁：表示相应和的声音。突者：指风入谷声。咬者：如哀之声。⑲冷风：清风，也就是小风。⑳厉风：烈风。济：停止。虚：指没有声。㉑调调、刁刁：都是形容树木摇动的样子。㉒比竹：多支竹管并列而成的乐器，如笙竿之类。比，并。㉓怒：发动。

译 文

南郭子綦靠几案静坐，仰面朝天，缓慢吐气，形体木然，仿佛精神脱离了身躯。颜成子游立侍在跟前，问说：“怎么这个样子啊？难道形体安定可以使它像枯干的树木，而精神可以使它像熄灭的灰烬吗？你现在靠几静坐的情况，不是你过去靠几静坐的情况了。”

子綦回答说：“偃，你问的问题，不也是很好的吗！如今我忘掉了功名利禄的我，你知道这一点吗？你听到过人造的箫声，却没听到过地上自然形成的音响，你听到过地上自然形成的音响，却没听到过天空中自然形成的音响吧！”

子游说：“请问三籁的道理？”

子綦说：“大地发出的气，它的名字叫风。这风不作则已，一发作则上万种不同的孔穴都会怒吼起来。你没有听过长风呼啸的声音吗？山林高大参差不齐的地方，百围大树上的孔穴，有的像鼻孔，有的像嘴，有的像耳朵眼，有的像舂臼，有的像深大的洼地。有的像浅小的池塘；长风吹这些孔穴所发出的声音，有的像湍激的流水声，有的像大火燃烧声，有的像呵叱声，有的像抽气声，有的像叫喊声，有的像号哭声，有的声音深沉，有的声音哀切，前面的风声唱着，后面的风声随应着。微风则相和的声音小，疾风则相和的声音大，烈风停止了，则所有的孔穴就都空寂无声了，你难道没看见风吹林木枝叶还在摇曳曳地摆动着吗？”

子游说：“地籁的声音不过是从众多的孔穴中发出来的罢了，人籁的声音不过是从用多种竹管并起来所制作的乐器中发出来的罢了。请问天空中自然的音响是怎么回事呢？”

子綦说：“风吹万窍而声音不同，然而使它们发作或停止的都是它们自己。都是自然状态所致，发动它们的还能是谁呢！”